

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 57, MARZO, 1997

Director

Adrián de la Torre

Editor

Fernando Checa Montúfar

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo Salas

Nelson Dávila Villagómez

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente,

Víctor Hugo Olalla,
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno

Washington Bonilla,
AER

Mario Jaramillo

Ministro de Educación y Cultura

Patricio Palacios,

Min. Relaciones Exteriores.

Héctor Espín, UNP.

Consuelo Feraud, UNESCO.

León Roldós, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Edgar Jaramillo Salas,

FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez J.

Corrección de estilo

Lucía Lemos

Manuel Mesa

Magdalena Zambrano

Portada y contraportada

Jaime Zapata

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506 149, 544-624.

Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de la revista. Se permite su reproducción, siempre y cuando se cite la fuente y se envíen dos ejemplares a Chasqui

Las mujeres son "invisibles" para los medios, salvo cuando son afectadas por accidentes, desastres y crímenes, o cuando son protagonistas del entretenimiento y de las notas sociales. A esta conclusión llegó Media-Watch, organización canadiense que el 18 de enero de 1995 realizó un monitoreo de medios de comunicación, en 71 países de los 5 continentes. Aunque este estudio reconoció un incremento de la presencia femenina en las salas de redacción (el 43% de los periodistas son mujeres), los estereotipos y discriminación sexista prevalece en la organización y en los contenidos mediáticos; por ejemplo, la mayoría de las periodistas cubren información considerada "adicional" y todavía las mujeres son marginales en la información: apenas un 17% de los protagonistas de las noticias publicadas aquel día fueron mujeres. Si consideramos que los medios son "el espacio público por excelencia" y que al insertarse en ellos se adquiere la masividad y "visibilidad" necesarias para legitimar posiciones en la sociedad, evidenciaremos la importancia que estos tienen en la lucha de los movimientos sociales, particularmente los feministas. En este sentido, en los últimos años se han desarrollado experiencias que han respondido exitosamente a los desafíos que plantea la comunicación y sus medios para "el fortalecimiento de la participación consciente y organizada de las mujeres, desde la perspectiva de género y de la diversidad". En **Sociedad, mujer y comunicación** entregamos novedosos aportes teóricos en torno a esta importante problemática, propuestas para incorporar la perspectiva de género en las políticas y estrategias de comunicación y el testimonio de experiencias en comunicación y uso de medios que, desde la perspectiva de la mujer, han orientado sus esfuerzos para democratizar, descentralizar y hacer más participativos los espacios comunicacionales. Chasqui agradece la colaboración de Alexandra Ayala para la elaboración de este módulo.

Desde que, en 1896, May Irwin y John C. Rice se besaron por primera vez ante una cámara de cine y, no obstante la candorosa e inocencia de su beso, provocaron un escándalo; hasta la profusión de senos y muslos que invaden el marketing, y la conspicua obscenidad que contamina inclusive la política; mucha agua ha pasado bajo el puente que une **Erotismo, pornografía y medios**. Si bien la distinción entre los dos primeros es inasible y difusa, hay algunos enfoques que establecen diametrales diferencias: mientras la pornografía es demostrativa, apela al espectáculo, se caracteriza por ser unidimensional, antiestética, primaria, grosera, "es la indecencia en sí misma"; por el contrario, el erotismo es imaginativo, apela al cerebro, se caracteriza por ser alusivo, simbólico, basado en la creación artística, es "una pasión pletórica de todos los sentidos". Sin embargo, hay autores como Gabriel Careaga que consideran a la pornografía "como un medio para descargar las tensiones sexuales por medio de la fantasía visual" y nos recuerda que la legalización de ella determinó una reducción del índice de criminalidad sexual en Dinamarca y Suecia. De todas formas, el sexo en cualquiera de sus expresiones (erotismo, pornografía, obscenidad) ha sido y es un negocio multimillonario y el pretexto para que los inefables censores, amparados en una moralidad dudosa, adopten medidas estúpidas, tal el caso del Código Hayes que en los años 40, en contubernio con el deleznable "macartismo", reglamentó la producción cinematográfica; entre otras medidas, obligó a maquillar el trasero de los monos a fin de que no parecieran pelados; así se confirma que "el erotismo -dice Jorge Enrique Adoum, quien trae a colación lo de aquel código- es una actividad asociada al refinamiento intelectual y afectivo, lo demuestra el hecho de que quedan excluidos de él los imbéciles y los ignorantes". En este segundo módulo, Chasqui ofrece distintas aproximaciones a este polémico tema y el análisis de dos experiencias interesantes: la una sobre la radio erótica que busca recrear "el prohibido sonido del placer" y, la otra, sobre algo *Sui Generis*, una revista brasileña para el "tercer sexo", caso inédito que rompiendo tabúes aparece para satisfacer los requerimientos informativos de los homosexuales de Brasil.



SOCIEDAD, MUJER Y COMUNICACION

No obstante los avances de la causa feminista, todavía perduran estereotipos y discrimenes en la organización y contenidos mediáticos. Aquí, análisis, propuestas y experiencias.

- 4 Género, mujer y comunicación
Alexandra Ayala
- 8 Democracia, mujer y comunicación
Dafne Sabanes Plou
- 11 El enfoque de género en los medios
Hernán Reyes Aguinaga
- 16 Lenguaje y discriminación femenina
Alberto Pereira
- 19 Mujeres en Internet
Sally Burch
- 22 Con el alma en el cuerpo
Claudio Bardelli

- 24 La comunicación de género en ALAI
Irene León
- 27 Fempress: una estrategia de comunicación para la mujer
Adriana Santa Cruz
- 30 Enredadas: red de mujeres de AMARC
Tachi Arriola
- 33 Ecuador: Red de mujeres en comunicación
Magdalena Adoum



EROTISMO, PORNOGRAFIA Y MEDIOS

Mientras la pornografía es definida como "la indecencia en sí misma", el erotismo sería "una actividad asociada al refinamiento intelectual y afectivo". Sin embargo, hay quienes consideran que la primera tiene como aspecto positivo "descargar las

tensiones sexuales". En cualquier caso, los medios han sido y son el escenario privilegiado de estas expresiones sexuales.

- 36 Entre el erotismo y la pornografía
Edmundo Ribadeneira
- 40 Erotismo: consideraciones generales
Sergio Inestrosa
- 43 Otra vez la censura, otra vez el erotismo
Jorge Enrique Adoum
- 47 Erotismo, pornografía y cine
José Rojas Bez
- 51 Eros visitando La Luna
Iris Disse
- 55 Brasil: periodismo para el tercer sexo
Valmir Costa





59 El mercado audiovisual latinoamericano
Octavio Getino

64 La información exterior en América Latina
Eleazar Díaz Rangel

68 Tumbas de papel
Estela Schindel

72 La ciencia como cultura
Manuel Calvo Hernando

75 Variedades de la luz y del abandono
Christian Ferrer

78 Una carpintería para periodistas
Jaime Abello B.

IDIOMA Y ESTILO

81 El periodista y la "a"
Hernán Rodríguez Castelo

84 Lenguaje científico y divulgación
Manuel Calvo Hernando

87 NOTICIAS

89 ACTIVIDADES DE CIESPAL

91 RESEÑAS



NUESTRA PORTADA

Ruth. Acuarela. 83,5 x 69 cm

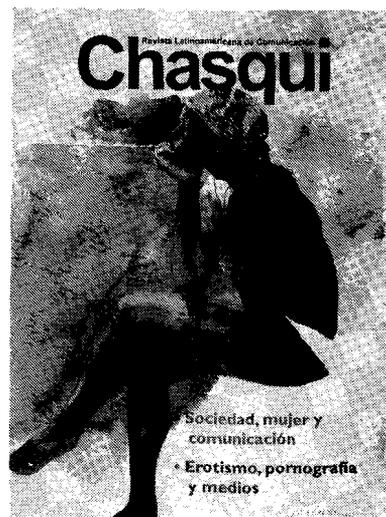
1985. Quito

CONTRAPORTADA

Carlota. Oleo 39 x 47 cm.

1992. París

JAIME ZAPATA



Una carpintería para periodistas

El 17 de marzo de 1995 comenzaron las actividades públicas de la Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano en Cartagena, Colombia. Esta es una organización creada por Gabriel García Márquez y cuenta con el patrocinio de la UNESCO. Su propósito fundamental es promover el mejoramiento profesional y el rigor ético de los periodistas iberoamericanos, a base de talleres prácticos intensos. Su director hace un balance de estos dos años de



Capalera 70, España

En estos dos años hemos realizado 32 talleres y 3 seminarios, con más de 350 periodistas de 14 países, conducidos por expertos de 10 nacionalidades. Hemos invertido gran parte de este esfuerzo en seguir advirtiendo a los periodistas jóvenes de América Latina sobre las amenazas principales de esta profesión, la más hermosa del mundo. Entre otras: la debilidad ética que comete injusticias a ve-

ces involuntarias y que aleja de la verdad; el paradigma de la noticia clásica, que reduce las historias de carne y hueso a cifras escuetas y que le corta las alas de la capacidad narrativa a los periodistas con auténtica vocación por contar historias fieles a la realidad; los espejismos de la fascinación tecnológica que opacan la importancia primordial del ser humano periodista en el proceso de la información. En fin, la amenaza del conformismo de periodistas y directivos de medios de comunicación con un estado de cosas que garantiza la mediocridad y que debemos contribuir a cambiar.

Trucos que se comparten

En su discurso ante la asamblea de la SIP, celebrada en Los Angeles en octubre de 1996, el presidente y permanente inspirador de esta Fundación, Gabriel García Márquez, hizo una descripción memorable de esos peligros al interior del oficio, tan perniciosos o más que las agresiones externas nacidas de la intolerancia del poder político o económico y de los fanatismos de toda índole. También se refirió a la motivación y experiencia de estos talleres e hizo una reflexión profunda sobre los problemas en la formación de los periodistas.

JAIME ABELLO BANFI, colombiano. Periodista, director de la Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano.

Tal vez solo le faltó decir, por modestia claro está, que él mismo le ha robado tiempo a la escritura para sentarse siete veces por tres o cinco días en estos dos años, con grupos de periodistas de casi todos los países de América Latina y de España, con el fin de explicar por qué y cómo el reportaje es un género literario y desentrañar los secretos de la narración periodística, desarmando las piezas y engranajes de sus propios reportajes, igual a como lo haría un carpintero que enseña a los aprendices de su taller las herramientas, técnicas y trucos del oficio.

Precisamente, el último de los talleres de Gabo se realizó en México en enero de 1997. En el ambiente recoleto del antiguo convento de Churubusco seis periodistas mexicanos y seis de otros países del Caribe, Centroamérica y Colombia recibieron de boca del propio autor el acceso a las claves del último reportaje que publicó en forma de libro: *Noticia de un Secuestro*. Los alumnos pudieron escuchar las cintas originales con las entrevistas a los protagonistas de esa terrible historia y cotejar los textos de las transcripciones y borradores con la versión final de dicho reportaje. Este ejercicio analítico se hizo dentro de una reunión con sabor a tertulia, con muchas anécdotas y reflexiones sobre la práctica periodística y las características de este género, en medio de una buena dosis de preguntas que permitían el intercambio de experiencias entre los participantes. Pero el taller no ha terminado, porque García Márquez se comprometió a revisar y corregir, a la manera de un editor, los trabajos de reportaje que le envíen los participantes a lo largo del primer semestre de este año.

El método de estos talleres artesanales de periodismo se basa en una relación personal de aprendizaje entre un maestro del oficio y un grupo pequeño de periodistas jóvenes, buscando la transmisión de experiencias específicas a través del diálogo -la charla- y de ejercicios prácticos de distinto tipo; por ejemplo, lo que hizo Gabo con su último libro o el taller de periodismo deportivo de Jorge Barraza, en octubre de 1996, que cubrió los eventos deportivos del fin de semana y culminó con la elaboración de toda la sección deportiva del periódico *El Universal* en su edición del lunes siguiente.

La agenda de los talleres

Se trata, en síntesis, de un experimento formativo no académico de perfeccionamiento profesional, de periodistas para periodistas, que funciona como una escuela de entrenamiento sin muros que tiene su base principal en la hermosa Cartagena de Indias, pero que puede renacer en cualquier momento en México, Madrid o Quito. La agenda de los talleres responde a cuatro líneas fundamentales: las técnicas básicas y los géneros narrativos del periodismo (reportaje y crónica) en los lenguajes escrito, televisivo y radial; la ética periodística y sus conflictos; las especializaciones del oficio; y los desafíos que representan las nuevas tecnologías y las demandas de la sociedad civil de los países en desarrollo.

Para cumplir esta misión, siguiendo la voluntad de su creador, la Fundación se ha organizado con una estructura minimalista y flexible, que cuenta con el apoyo fundamental de la UNESCO. En esta primera etapa de dos años también se han vinculado a nuestras actividades el Centro Iberoamericano de Formación de Cartagena, la Escuela de Periodismo del diario *El País* de Madrid, los premios nacionales de periodismo Simón Bolívar de Colombia y Símbolos de Libertad del Ecuador, que han establecido becas completas, por concurso, para posibilitar la asistencia de periodistas sobresalientes de estos países a nuestros talleres; y un apreciable grupo de empresas periodísticas de Colombia, México y Ecuador que han brindado su patrocinio y sedes para la realización de los talleres.

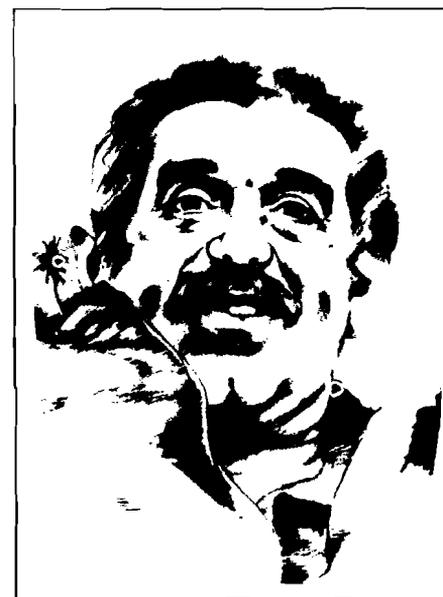
Una innovación interesante para 1997 es la apertura de una representación de la Fundación en Quito y un programa regular de cinco talleres en el Ecuador, que servirán como experiencia piloto para pensar en multiplicar, en el futuro, esta actividad formativa en un número creciente de países, pues somos conscientes de que los costos reducen las oportunidades de asistir a los talleres que se realizan en Colombia a periodistas de otros países.

Conclusiones de esta experiencia

Para terminar, deseo formular algunas reflexiones sintéticas, a modo de conclusiones generales de esta experiencia en el periodismo escrito:

1. Hemos podido apreciar que existe una genuina vocación entre casi todos los periodistas que asisten a los talleres. Sin embargo, se presenta una queja generalizada ante una serie de restricciones que frenan la creatividad y la calidad en el trabajo, y que depende de los directivos de los periódicos: por ejemplo, la falta de tiempo que impide cubrir y desarrollar de manera adecuada la noticia, la dictadura del espacio que es muy reducido o que debe ser rellenado por cuotas, en ambos casos sin tener en cuenta las necesidades internas de la información; en fin, la tacañería de medios materiales para reportear en la extensión y profundidad requeridas por cada historia.

Se impone pues una revisión de los criterios de asignación de los presupuestos destinados a la redacción, es decir a la producción de la noticia, lamentablemente siempre menos prioritarios que la inversión en tecnología y maquinaria. Lo que está en juego es la calidad esencial del producto informativo que nunca po-



drá ser suplantada por la mera calidad formal de la presentación gráfica.

2. Es necesario repensar el rol del editor en la prensa latinoamericana. De una manera sorprendentemente frecuente, los muchachos se quejan de su soledad en el trabajo, de que no tienen interlocutores con quienes planear, revisar o reelaborar y evaluar su trabajo. En muchos casos se han perdido hasta los correctores de estilo, aquellos viejos mañosos y cascarrabias dedicados a la carcería de gazapos. Hay jefes, es cierto, pero la mayoría de ellos no actúan como guías. Por el contrario, persisten terca- mente en imponer discutibles requisitos de escritura que coartan la iniciativa para contar historias, nacidos seguramente del antiguo y ya revisado dogma de la objetividad, tales como la prohibición del uso de toda clase de adjetivos o de la primera persona en el relato periodístico o la imposición a rajatabla del convencionalismo del *lead*. Por nuestra parte, nos proponemos hacer varios talleres para editores, comenzando con uno que se realizará en Medellín, Colombia, el próximo mes de junio.

3. Aunque hemos tenido una buena respuesta de los más importantes periódicos del continente, que han enviado sus periodistas a nuestros talleres, hemos observado, con excepciones notables, la ausencia de políticas y programas internos de capacitación para periodistas en los periódicos y revistas de América Latina, a diferencia de lo que ocurre en las áreas comercial y tecnológica. Nos proponemos adelantar, con el patrocinio de la UNESCO, una encuesta que nos permita conocer mejor las expectativas y necesidades, en materia de capacitación de periodistas, y hacer una primera evaluación de estos dos años dedicados a la carpintería del periodismo.

4. Parece haber un consenso generalizado para que las universidades revisen la formación académica que imparten en las escuelas de periodismo y comunicación social. En este aspecto, somos conscientes de que nuestro proceso no es extrapolable por sus peculiares características, pero está a la consideración de los académicos para que tomen de él lo que consideren útil. Para el efecto, nos proponemos publicar próximamente las memorias de varios de los talleres realizados. ●

Plan de Talleres Internacionales Primer Semestre, 1997

Con el patrocinio de la UNESCO

TEMA/EXPERTO	1997	SEDE
Periodismo radial/Juan Gossáin (Colombia)	Mayo 1 - 4	Cartagena Colombia
Crónica / Tomas Eloy Martínez (Argentina) y Susana Rotker (Venezuela), organizado con la SIP	Mayo 19 - 24	Cartagena Colombia
Ética/Javier Darío Restrepo (Colombia)	Junio 3-6	Guayaquil Quito Ecuador
Opinión "Las páginas de opinión, en la prensa diaria norteamericana"/Frank Del Olmo (E.U.)	Junio 18 - 20	Cartagena Colombia
Edición y coordinación: la organización del trabajo en la redacción/Miguel Angel Bastenier (España)	Junio 23 - 27	Medellín Colombia
Fotografía - Reportaje gráfico/ Stephen Ferry (E.U.)	Julio (Por confirmar)	Quito Ecuador
Cómo contar historias en televisión/ Heriberto Fiorillo (Colombia)	Julio 7 - 11	San Cristóbal Venezuela
Periodismo de análisis político / Jorge Castañeda (México)	Julio 21-25	Cartagena Colombia
Periodismo económico / (Por confirmar)	Julio (Por confirmar)	Cartagena Colombia
Documentales periodísticos para televisión /Michael Tauchert y Florian Pfeiffer (Alemania)	(Por confirmar)	Cartagena Colombia

Los Talleres de Periodismo

Este proyecto formativo tiene como objetivo promover el mejoramiento profesional y el rigor ético de los periodistas de los países iberoamericanos, mediante la realización de talleres prácticos e intensivos, de carácter itinerante, en pequeños grupos de 12 personas en promedio y conducidos por maestros del oficio. Todos los talleres se realizan en español y están abiertos a la participación de periodistas activos de los países iberoamericanos, que son seleccionados mediante examen de sus hojas de vida y trabajos periodísticos. En cada convocatoria se especifican requisitos adicionales y costos de participación.

Debido a la limitación del cupo, se busca rotar las invitaciones, de manera que se pueda brindar la oportunidad de participar a periodistas de distintos medios de comunicación. En términos generales, se trabaja con periodistas jóvenes que tengan al menos tres años de experiencia profesional y que sean presentados por las respectivas empresas periodísticas o acrediten su trayectoria de trabajo independiente.

Para mayor información:

Jaime Abello Banfi: Carrera 57 74-159 L-5 Barranquilla, Colombia
Telf. (57 5) 3681719, fax 3683954, e-mail: fundper@metrotel.net.co
Oderay Game: Alpallana #581, Quito, Ecuador. Telf. (593-2) 504117